

**LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG**

**Spremiagrumi Citrus
juicer
Presse-agrumes
Zitruspresse
type PMS300 (mod. J8882H)**





Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



ATTENZIONE!

Questo simbolo evidenzia istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.



Questo simbolo: indica che l'apparecchio è di classe II.



Questo simbolo: indica l'idoneità al contatto con gli alimenti, conforme al regolamento Europeo 1935/2004.

AVVERTENZE GENERALI

- Questo apparecchio dovrà essere utilizzato solo all'uso domestico (quindi non professionale), per estrarre il succo da agrumi (limoni, arance, pompelmi, mandarini), e nel modo indicato in queste istruzioni. Non estrarre succo da altri frutti duri o con dimensioni più piccole o troppo grandi. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:

- in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
- in aziende agricole o similari;
- da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- in ambienti del tipo bed and breakfast.

- Utilizzare l'apparecchio solo su superfici di appoggio sicura e stabile, lontano dai bordi e solo in ambienti chiusi. Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia ecc..).
- Utilizzare lo spremiagrumi solo se tutti i suoi elementi sono inseriti in modo corretto e alternando 15 secondi di funzionamento a 15 secondi di spegnimento; per un massimo di 10 cicli, dopo di che lasciarlo spento e farlo raffreddare a temperatura ambiente.
- È possibile rimuovere gli accessori solo quando l'apparecchio è completamente fermo e dopo aver tolto la spina dalla presa di corrente.
- Durante l'utilizzo prestare continua attenzione alla presa sicura dell'apparecchio, e al frutto che questo sia avvolto sul cono e la sua spremitura proceda correttamente e in sicurezza. Prestare attenzione che nessuna parte dei propri indumenti (es. lembi delle maniche o legacci), possa impegnarsi nel cono mentre ruota.

- Non spostare o sollevare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Se l'apparecchio non è in funzione e se è lasciato momentaneamente incustodito togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cono o altre parti sono danneggiate.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente se lasciato incustodito e prima di assemblare, smontare, pulire l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di età dagli 8 anni in su se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se ne hanno capito i pericoli implicati. Le operazioni di pulizia e manutenzione effettuata da parte dall'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e operino sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
- Prestare le seguenti precauzioni riguardanti l'uso di apparecchi elettrici:

- non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati. Assicuratevi di avere le mani perfettamente asciutte prima di toccare l'apparecchio. Al fine di proteggersi da ogni rischio di shock elettrico, non immergere la spina, il cordone elettrico e unità principale nell'acqua od in nessun altro liquido.
 - Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
 - Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei suoi elementi: in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato e accertarsi che i ricambi forniti siano originali.
 - Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e il corpo motore nell'acqua od in nessun altro liquido.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, punti metallici, ecc..) non devono essere lasciati alla portata di bambini o persone irresponsabili, in quanto possibili fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa (tensione, ecc..) corrispondano a quelli della vostra rete di distribuzione elettrica. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di

sicurezza e la portata in corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.

- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cordone fosse danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Assicurarsi che il cordone elettrico sia posizionato correttamente e non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio e non passi sotto l'apparecchio, non sia attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio:
 - lontano da fonti di calore (ad es. altri forni, fornello gas, ecc)
 - su un piano d'appoggio orizzontale, ben stabile, la cui superficie non sia delicata (ad esempio mobili laccati, tovaglie, ecc), in posizione dove non possa subire urti, e a debita distanza dal bordo del mobile, per evitare cadute.
 - lontano da contenitori di liquidi, ad esempio lavelli ecc. Nel caso il corpo motore dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura, anche la spina e solo dopo riutilizzarlo. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

USO

Lo spremiagrumi è dotato dei seguenti elementi di controllo:

- interruttore a pressione che attiva il motore non appena si preme il cono di spremitura e al rilascio della pressione il motore si arresta
- rotazione destra/sinistra che si alterna ad ogni pressione sul cono di spremitura

, ed è corredato da:

- Corpo motore (1) con fori drenaggio liquido e base con piedini anti graffio e perno per la rotazione dei coni
- Caraffa (2) di 1.0l di capacità, con scala graduata, impugnatura: si alloggia con esatta posizione e in modo che collimano le due frecce laterali (▲ e ▼) eseguite sull'una e sull'altra
- due colini concentrici e sovrapposti (3): trovano sede nel bordo della brocca superiore, per quello superiore è possibile regolare lo scostamento muovendolo a destra o sinistra il tasto (4); filtrano qualsiasi polpa.
- 2 coni: grande (5) e piccolo (6), per agrumi di ogni misura; quello piccolo si impegna sul perno motore e ha clips che si agganciano al colino, quello grande si sovrappone al piccolo, con esatta pressione
- Coperchio (7) che si sovrappone sul colino e brocca, con esatta posizione

Primo utilizzo

Lavare e asciugare le parti a contatto con gli alimenti (caraffa, colino, coni, coperchio) seguendo le indicazioni al paragrafo: pulizia e manutenzione

Funzionamento

- Posizionare la caraffa sul corpo motore correttamente.
- Posizionare i colini sopra la caraffa.
- Inserire il cono più piccolo sull'albero motore eventualmente anche il cono più grande.
- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Tagliare l'agrume a metà, posizionare e centrare sul cono la parte da spremere e premerla leggermente: il motore automaticamente ruota e sprema il succo che si raccoglie nella brocca.
- Per arrestare il motore, rilasciare il frutto. Per spegnere completamente il motore, togliere la spina dalla presa di corrente.
- Semi e polpa rimarranno trattenuti dal filtro.
- Non stringere troppo il frutto per non forzare il motore.
- Utilizzare lo spremiagrumi solo se tutti i suoi elementi sono inseriti in modo corretto e alternando 15 secondi di funzionamento a 15 secondi di spegnimento; per un massimo di 10 cicli, dopo di che lasciarlo spento e farlo raffreddare a temperatura ambiente.
- Non superare il livello di succo indicato sulla caraffa, (1.0 litro) per evitare tracimazioni.
- Terminato l'impiego, togliere la spina dalla presa di corrente.
- Per versare il succo nel bicchiere, rimuovere i coni e sganciare la caraffa dal corpo.

Per periodi di inattività, seppure brevi, togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio, disinserire la spina dalla presa di corrente. L'apparecchio e tutti i suoi elementi a contatto con gli alimenti (caraffa, colino, coni e coperchio) necessitano di pulizia accurata al termine di ogni utilizzo.

- Per la pulizia della caraffa, colino, coni e coperchio utilizzare una spugnetta morbida con acqua tiepida e un normale detersivo per stoviglie, risciacquare poi con acqua abbondante, e asciugare con cura. Non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi. Le parti a contatto con gli alimenti possono essere lavati in lavastoviglie.
- Corpo motore può essere pulito unicamente con un panno morbido leggermente inbevuto d'acqua e/o normale detersivo. Non può essere lavato in lavastoviglie e neppure sotto il getto d'acqua né immerso in acqua o altri liquidi: nel caso parti elettriche (inclusi cordone e spina) si bagnino, asciugare con cura e completamente prima dell'utilizzo.

- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.





This symbol tells you to read these instructions carefully before using the appliance, and to inform any third parties if necessary. Keep the instruction booklet for further reference throughout the lifetime of the appliance. If when reading these instructions you find any parts difficult to understand or have any doubts, contact the manufacturer at the address provided on the back page before using the product.



WARNING!

This symbol highlights instructions and precautions for safe use.



This symbol: indicates that the appliance is in class II.



This symbol: indicates approval for contact with foods, in accordance with European Regulation 1935/2004.

GENERAL WARNINGS

- This appliance must only be used in the home (therefore not professionally) for extracting the juice from citrus fruit (lemons, oranges, grapefruit and tangerines) in accordance with these instructions. Do not extract the juice from other hard or excessively small or large fruit. Any other use constitutes misuse and is hazardous. The manufacturer cannot be held liable for any damage arising from misuse or incorrect or irresponsible use, and/or from repairs by unskilled staff.

Examples of household appliances are appliances for typical household functions, used in the home, which

may be used for typical household functions even by unskilled staff:

- in shops, offices and other similar workplaces;
- on farms and in similar locations;
- by the customers of hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast establishments.

- Only use the appliance on firm, stable supporting surfaces, well away from the edges, and only indoors. Never leave the appliance exposed to the weather (sun, rain, etc.).
- Only use the citrus squeezer if all its components are correctly fitted, and always alternate 15 seconds of operation with a 15 second pause, for a maximum of 10 cycles. After which leave it off and cool down to room temperature.
- Do not remove the accessories until the appliance has stopped completely and the plug has been removed from the power socket.
- During use, take care to keep a firm grip on the appliance and the fruit, and ensure that the fruit is wrapped around the cone and is being squeezed correctly and safely. Take care that no part of your clothing (e.g. edges of sleeves or laces) can become entangled with the cone as it rotates.
- Do not move or lift the appliance while in operation.
- If the appliance is not in use or is momentarily left unattended, remove the plug from the power socket.
- Do not use the appliance if the cone or other parts are damaged.

- Always disconnect the appliance from the power socket if it is left unattended and before assembling, dismantling or cleaning it.
- This appliance may be used by children of 8 years and upwards if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and have understood the hazards involved. User cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are over 8 years old and are supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age.
- Appliances may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and have understood the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Take the following precautions when using electrical appliances:
 - do not touch the appliance with wet hands and feet. Make sure that your hands are perfectly dry before touching the appliance. To guard against all risk of electric shock, do not immerse the plug, the power cord or the main unit in water or any other liquid.
 - Do not pull the power cord or the appliance itself to remove the plug from the power socket.
 - Do not move the appliance by pulling the cord.
 - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersales service, or by a person with similar qualifications, to prevent all risks.

- Check regularly that the appliance and its elements are in good condition: if in doubt, contact an authorised service centre and make sure that the spare parts supplied are genuine.
- To avoid all risk of electric shock, never immerse the plug, the power cord or the motor unit in water or any other liquid.

INSTALLATION

- After removing the packaging, check that the appliance is intact; if in doubt, do not use it and call in qualified staff. Packaging components (plastic bags, polystyrene, metal staples, etc.) must not be left within reach of children or persons with diminished responsibility, since they are potentially hazardous; they must be disposed of in accordance with the current law.
- Before connecting the appliance, check that the nameplate data (voltage, etc.) are the same as those of your mains electricity supply. In general, the use of adapters, multiple sockets and/or extension leads is not recommended; if their use is unavoidable, they must comply with current safety regulations and their current rating (amps) must be no lower than the maximum current draw of the appliance.
- The power socket must be easily accessible so that the plug can be removed easily in an emergency.
- Before each use, check that the appliance is in good condition and ensure that the power cord is not damaged; if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersales service, or by a person with similar qualifications, to prevent all risks.
- Make sure that the power cord is correctly positioned and is not in contact with hot parts or sharp edges, is wound around and does not pass underneath the appliance, is not twisted, and does not become entangled, to prevent the appliance from falling.
- Place the appliance:
 - well away from heat sources (e.g. other ovens, gas burners, etc.)
 - on a firm, horizontal surface which does not have a delicate finish (e.g. lacquered kitchen units, tablecloths, etc.), in a position where they cannot be knocked, and far enough from the edge of the unit to prevent them from falling.
 - well away from containers holding liquids, such as sinks, etc. If the appliance is accidentally wet or immersed in a liquid, first disconnect the power supply by turning off the control panel switch, and only then remove the plug from the power socket. Also dry the plug carefully before reuse. If in doubt, call in qualified staff.

USE

The citrus squeezer consists of the following control devices:

- pressure switch which activates the motor as soon as the squeezing cone is depressed; the motor stops when the pressure is released
 - right-left rotation alternating each time the squeezing cone is depressed
- , and is complete with:
- Motor unit (1) with liquid drainage holes and base with anti-scratch feet and cone rotation pine
 - Jug (2) with capacity 1.0l, graduated scale and handle: it must be inserted correctly, so that the two arrows (▲ and ▼) on the two parts are aligned
 - two concentric strainers, one above the other (3): they fit into the top of the jug; the position of the top one can be adjusted by moving the button (4) to the right or left; they filter all citrus flesh.
 - 2 cones: large (5) and small (6), for citrus of all sizes; the small cone engages with the drive shaft and has clips for securing the strainer; the large one fits on top of the small one, pressed into place
 - Lid (7) which fits snugly onto the strainer and jug

First use

Wash and dry all parts in contact with foods (jug, strainer, cones, lid), following the instructions in the cleaning and maintenance section

Use

- Fit the jug correctly onto the motor unit.
- Fit the strainers onto the jug.
- Fit the smaller cone onto the drive shaft and also fit the larger cone if required.
- Connect the plug to the power socket.
- Cut the fruit for squeezing in half, place the part for squeezing, properly aligned, on the cone and press gently: the motor runs automatically and squeezes the juice, which collects in the jug.
- To stop the motor, release the pressure on the fruit. To switch off the motor completely, remove the plug from the power socket,
- The filter will trap the seeds and flesh.
- Do not squeeze the fruit too hard as this will over-strain the motor.
- Only use the citrus squeezer if all its components are correctly fitted, and always alternate 15 seconds of operation with a 15 second pause, for a maximum of 10 cycles. After which leave it off and cool down to room temperature.
- Never exceed the juice level marked on the jug (1.0 litre), as it may overflow.
- After use, remove the plug from the power socket,
- To pour the juice into the glass, remove the cones and release the jug from the motor unit.

Remove the plug from the power socket if unused for even short periods of time.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: before cleaning the appliance, remove the plug from the power socket. The appliance and all its components in contact with foods (jug, strainer, cones and lid) need thorough cleaning after each use.

- Clean the jug, strainer, cones and lid using a soft sponge with warm water and ordinary washing-up liquid and then rinse with plenty of water and dry with care. Do not use metal scouring pads or abrasive products. The parts in contact with foods are dishwasher-friendly.
- The motor unit can only be cleaned with a soft cloth dipped in a little water and/or ordinary detergent. It cannot be washed in a dishwasher or even under running water, or immersed in water or other liquids: if the electrical parts (including the power cord and plug) become wet, dry carefully and completely before use.
- If you decide not to use the appliance any more, it must be rendered unusable by cutting off the power supply cord (first making sure that the plug has been removed from the power socket), and any parts which are hazardous if used as children's playthings must be rendered harmless.

Information for correct disposal of the product under the European Directive directive 2011/65/EU.

At the end of its lifetime, the product must not be disposed of with ordinary urban waste.

It can be consigned to the special waste recycling centres provided by local government, or by the retailers who provide this service.

Proper disposal of a household appliance prevents possible detrimental effects on the environment or health arising from its incorrect disposal and allows the recovery of its constituent materials, generating major savings of energy and resources. The product bears the crossed-out symbol of a wheeled rubbish bin to indicate that it must be disposed of separately. Illegal dumping of the appliance by the user will be subject to prosecution under the relevant law.





Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant toute utilisation de l'appareil et éventuellement à informer des tiers, si nécessaire. Conservez la notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et pendant toute la durée de vie de l'appareil. Si certaines parties sont difficiles à comprendre ou si vous avez des doutes lors de la lecture de ces instructions, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page avant d'utiliser le produit.



ATTENTION!

Ce symbole met en évidence les instructions et le mode d'emploi pour une utilisation en toute sécurité.



Ce symbole indique que l'appareil est de classe II.



Ce symbole indique que le produit est apte à être mis en contact avec les denrées alimentaires, conformément au règlement européen 1935/2004.

MODE D'EMPLOI GÉNÉRAL

- Cet appareil devra être réservé à un usage strictement domestique (et donc, non professionnel) pour presser le jus des agrumes (citrons, oranges, pamplemousses, mandarines) et selon le mode indiqué dans cette notice. Ne pas presser le jus d'autres fruits durs ou de dimensions plus petites ou trop grandes. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et dangereuse. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable d'éventuels dommages causés par une utilisation impropre, erronée et irresponsable et/ou par

des réparations effectuées par un personnel non qualifié.

Les appareils destinés à un usage domestique sont des appareils aux fonctions domestiques typiques, utilisés dans un cadre domestique, qui peuvent être utilisés pour des fonctions domestiques typiques également par des personnes non expertes:

- dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail similaires;
- dans des exploitations agricoles ou similaires;
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

- Utiliser l'appareil seulement sur des plans d'appui sûrs et stables, loin des bords et seulement dans des pièces fermées. Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.).
- Utiliser le presse-agrumes seulement si tous ses éléments sont insérés correctement et en alternant 15 secondes de fonctionnement et 15 secondes d'arrêt, pendant 10 cycles maximum, après quoi, laissez-le et laissez-le refroidir à la température ambiante.
- Il est possible de retirer les accessoires seulement quand le moteur est complètement à l'arrêt et après avoir débranché la fiche de la prise de courant.
- Durant l'utilisation, veillez constamment à tenir fermement l'appareil, à ce que le fruit soit centré sur le cône et à ce que le pressage se fasse correctement et en toute sécurité. Faites attention à ce qu'aucune

partie de vos vêtements (par exemple, pans des manches ou cordons) puisse s'encaster dans le cône pendant que celui-ci tourne.

- Ne déplacez pas et ne soulevez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- Si l'appareil n'est pas en marche ou est laissé sans surveillance, retirez la fiche de la prise de courant.
- N'utilisez pas l'appareil si le cône ou d'autres parties sont endommagés.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant si vous le laissez sans surveillance et avant le montage, le démontage et le nettoyage de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins sous la surveillance d'un adulte, ou s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils en ont compris les dangers inhérents. Les opérations de nettoyage et de maintenance effectuées par l'utilisateur ne doivent pas être réalisées par des enfants, à moins que ceux-ci ne soient âgés de plus de 8 ans et agissent sous la surveillance d'un adulte. Maintenez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et en ont compris les dangers inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Prenez les précautions suivantes concernant l'utilisation d'appareils électriques:
 - Ne touchez pas l'appareil avec les mains et les pieds mouillés. Assurez-vous d'avoir les mains parfaitement sèches avant de toucher l'appareil. Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, ne trempez jamais la fiche, le cordon électrique et l'unité principale dans l'eau ou dans tout autre liquide.
 - Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
 - Ne tirez pas sur le câble pour déplacer l'appareil.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service d'assistance technique ou par une personne ayant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.
- Vérifiez périodiquement le bon état de l'appareil et de ses éléments; en cas de doute, adressez-vous à un centre d'assistance agréé et assurez-vous que les pièces détachées fournies soient d'origine.
- Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, ne trempez jamais la fiche, le cordon électrique et le corps du moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.

INSTALLATION

- Après avoir retiré l'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil ; en cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets en plastique, polystyrène, agrafes, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou des personnes irresponsables, car ils constituent des sources de danger, mais doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les données présentes sur la plaque (tension, etc) correspondent à celles de votre réseau de fourniture

électrique. De manière générale, l'utilisation d'adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges est déconseillée; si leur usage devait s'avérer indispensable, ils doivent être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur intensité (en ampères) ne doit pas être inférieure à celle, maximale, de l'appareil.

- La prise de courant doit être facilement accessible de façon à pouvoir débrancher aisément la fiche en cas d'urgence.
- Avant toute utilisation, vérifiez que l'appareil est en bon état et que le cordon électrique n'est pas endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur, par son service d'assistance technique ou par une personne ayant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.
- Assurez-vous que le cordon électrique est positionné correctement et qu'il n'est pas en contact avec des parties chaudes ou des angles coupants, ni enroulé autour de l'appareil ou entortillé sur lui-même et qu'il ne s'accroche pas à celui-ci afin d'éviter une chute de l'appareil.
- Posez l'appareil:
 - loin des sources de chaleur (par exemple, fours, réchaud à gaz, etc)
 - sur un plan d'appui horizontal et stable, dont la surface n'est pas délicate (par exemple, meubles laqués, nappes, etc), dans une position telle qu'il ne puisse subir de chocs et suffisamment éloigné du bord du meuble afin qu'il ne puisse pas tomber.
 - loin des récipients contenant des liquides, éviers, etc. Au cas où, par inadvertance, l'appareil se mouille ou tombe dans un liquide, désactivez en premier lieu la prise de courant en éteignant l'interrupteur du tableau électrique, puis retirez la fiche de la prise de courant. Essuyez-le soigneusement, y compris la fiche, après quoi, vous pourrez le réutiliser. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel qualifié.

UTILISATION

Le presse-agrumes est muni des éléments suivants:

- interrupteur poussoir qui active le moteur dès que l'on appuie sur le cône de pressage, lorsque l'on relâche la pression, le moteur s'arrête
 - rotation droite/gauche qui alterne à chaque pression sur le cône de pressage
- , et est équipé de:
- Corps moteur (1) avec trous de drainage liquide et base avec pieds anti égratignure et pivot pour la rotation des cônes
 - Carafe (2) avec capacité d'1l, échelle graduée et poignée: se place dans la position exacte à l'endroit où les deux flèches (▲ et ▼) effectuées sur l'une et l'autre, coïncident
 - deux filtres concentriques et superposés (3): situés sur le bord de la carafe supérieure, il est possible de régler l'écartement de la carafe supérieure en tournant la touche (4) à droite ou à gauche; capables de filtrer n'importe quelle pulpe.
 - 2 cônes: un grand (5) et un petit (6) pour des agrumes de toutes les dimensions; le petit s'emboîte sur le pivot moteur et a des clips qui

s'accrochent au filtre, le grand se superpose au petit, avec une pression exacte

- Couvercle (7) qui se superpose sur le filtre et la carafe, en s'emboîtant parfaitement

Première utilisation

Lavez et essuyez les parties en contact avec les aliments (carafe, filtre, cônes, couvercle) en suivant les indications du paragraphe: nettoyage et maintenance

Utilisation

- Posez la carafe correctement sur le corps moteur.
- Positionnez les filtres sur la carafe.
- Insérez le cône plus petit sur l'arbre moteur et éventuellement également le cône plus grand.
- Branchez la fiche dans la prise de courant.
- Coupez l'agrumes en deux, posez et centrez sur le cône la partie à presser et pressez-la légèrement: le moteur tourne automatiquement et presse le jus qui est recueilli dans la carafe.
- Pour arrêter le moteur, enlevez le fruit. Pour éteindre complètement le moteur, retirez la fiche de la prise de courant.
- Les pépins et la pulpe seront retenus par le filtre.
- Ne serrez pas trop le fruit afin de ne pas forcer le moteur.
- Utiliser le presse-agrumes seulement si tous ses éléments sont insérés correctement et en alternant 15 secondes de fonctionnement et 15 secondes d'arrêt, pendant 10 cycles maximum, après quoi, laissez-le et laissez-le refroidir à la température ambiante.
- Ne dépassez pas le niveau maximum indiqué sur la carafe (1 litre) afin d'éviter que le jus ne déborde.
- Après utilisation, retirez la fiche de la prise de courant.
- Pour verser le jus dans le verre, retirez les cônes et sortez la carafe du corps de l'appareil.

En cas de brève ou de longue période d'inactivité, retirez la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Attention: avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant. L'appareil et tous ses éléments en contact avec les aliments (carafe, filtre, cônes et couvercle) doivent être soigneusement nettoyés après chaque utilisation.

- Pour le nettoyage de la carafe, du filtre, des cônes et du couvercle, utilisez une éponge non abrasive avec de l'eau tiède et un produit vaisselle classique, rincez ensuite abondamment à l'eau du robinet et essuyez soigneusement. N'utilisez pas de tampons à récurer ou de produits abrasifs. Les parties en contact avec les aliments peuvent être lavées au lave-vaisselle.
- Corps moteur: ne peut être nettoyé qu'avec un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau et/ou un produit vaisselle classique. Il ne peut pas être lavé au lave-vaisselle ni même au robinet, ni être trempé dans l'eau ou d'autres liquides: si les parties électriques (y compris le cordon et la fiche) sont mouillées, séchez soigneusement et complètement avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, nous vous recommandons de le mettre hors d'état de fonctionner en coupant le câble d'alimentation (après vous être assuré que vous avez bien débranché l'appareil) et de rendre inoffensives les parties dangereuses qui pourraient être utilisées par jeu par des enfants.

Avertissements pour une élimination correcte du produit conformément à la directive européenne directive 2011/65/UE.

À la fin de sa vie utile, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Vous pouvez l'apporter dans les centres de tri sélectif appropriés mis en place par les municipalités ou chez les revendeurs qui fournissent ce service.

L'élimination séparée d'un appareil électroménager permet d'éviter de possibles conséquences négatives sur l'environnement et la santé résultant d'une élimination inadéquate et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin de réaliser une économie importante d'énergie et de ressources. Pour marquer l'obligation d'éliminer les appareils séparément, le produit porte la marque de la poubelle mobile barrée. L'élimination illégale du produit par l'utilisateur entraîne l'application de sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.





Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig zu lesen und gegebenenfalls Dritte zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und für die gesamte Lebensdauer des Gerätes auf. Wenn ein Teil dieser Betriebsanleitung schwer verständlich ist oder Sie Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse, bevor Sie das Produkt verwenden.



ACHTUNG!

Dieses Symbol weist auf Anweisungen und Warnhinweise für den sicheren Gebrauch hin.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät der Klasse II angehört.



Dieses Symbol kennzeichnet die Eignung für den Kontakt mit Lebensmitteln gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Dieses Gerät sollte nur für den häuslichen Gebrauch (also nicht für den professionellen) zur Gewinnung von Saft aus Zitrusfrüchten (Zitronen, Orangen, Grapefruits, Mandarinen) und in der in dieser Anleitung angegebenen Weise verwendet werden. Gewinnen Sie keinen Saft aus anderen harten Früchten oder Früchten, die kleiner oder zu groß sind. Jeder andere Gebrauch ist als Missbrauch und als gefährlich zu betrachten. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die durch

Missbrauch, einen falschen oder verantwortungslosen Gebrauch bzw. Reparaturen entstehen, die nicht von Fachpersonal ausgeführt werden.

Haushaltsgeräte sind beispielsweise Geräte für typisch häusliche Anwendungen, die im häuslichen Bereich verwendet werden und die für typisch häusliche Anwendungen auch von nicht sachkundigen Personen verwendet werden können:

- in Geschäften, Büros und an sonstigen ähnlichen Arbeitsplätzen;
- in landwirtschaftlichen oder ähnlichen Betrieben;
- von Gästen in Hotels, Motels oder anderen Wohnstätten;
- in Frühstückspensionen.

- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer sicheren und stabilen Unterlage, abseits der Kanten und nur in geschlossenen Räumen. Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen usw.) aus.
- Verwenden Sie die Zitruspresse nur, wenn alle ihre Elemente richtig eingesetzt sind und abwechselnd mit 15 Sekunden Betrieb und 15 Sekunden Abschaltung; für maximal 10 Zyklen, danach ablassen und auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- Entfernen Sie die Zubehörteile nur, wenn das Gerät vollständig stillsteht und nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben.
- Achten Sie während des Gebrauchs ständig auf den sicheren Halt des Gerätes und darauf, dass die Frucht auf dem Presskegel aufliegt und das Pressen korrekt und sicher verläuft. Achten Sie darauf, dass kein Teil

- Ihrer Kleidung (z.B. Ärmelenden oder Bänder) in den Presskegel kommen kann, während er sich dreht.
- Bewegen oder heben Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
 - Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist oder momentan unbeaufsichtigt gelassen wird.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Presskegel oder andere Teile beschädigt sind.
 - Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen und reinigen.
 - Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten des Benutzers dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und arbeiten unter Aufsicht. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
 - Die Geräte dürfen von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Kenntnisse benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder wenn sie in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
 - Kinder dürfen das Gerät nicht als Spiel benutzen.

- Beachten Sie bei der Verwendung von Elektrogeräten stets folgende Vorsichtsmaßnahmen:
 - Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät berühren. Tauchen Sie den Stecker, das Stromkabel oder die Haupteinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um sich vor der Gefahr eines Stromschlags zu schützen.
 - Ziehen Sie niemals am Netzkabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
 - Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät zu bewegen.
 - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einem entsprechend qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden, damit jegliche Risiken ausgeschlossen werden können.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien Zustand des Geräts und seiner Elemente: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen autorisierten Kundendienst und stellen Sie sicher, dass es sich bei gelieferten Ersatzteilen um Originalersatzteile handelt.
- Tauchen Sie den Stecker, das Stromkabel oder das Motorgehäuse niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät unversehrt ist. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, Heftklammern usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern oder

unzurechnungsfähigen Personen gelassen werden, da sie mögliche Gefahrenquellen darstellen, und müssen stattdessen gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

- Bevor Sie das Gerät anschließen, kontrollieren Sie, dass die Daten auf dem Typenschild (Spannung usw.) den Parametern Ihres elektrischen Versorgungsnetzes entsprechen. In der Regel ist von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln abzuraten. Wenn ihr Gebrauch nicht vermeidbar ist, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und die Stromabgabe (Ampère) darf nicht unter der maximalen Stromabgabe des Geräts liegen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit der Stecker im Notfall leicht herausgezogen werden kann.
- Vor jedem Gebrauch immer den einwandfreien Zustand des Geräts überprüfen und kontrollieren, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist: ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einem entsprechend qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden, damit jegliche Risiken ausgeschlossen werden können.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel korrekt positioniert ist, keine schneidenden Kanten berührt und nicht verdreht oder um das Gerät gewickelt oder verheddert ist, um ein Herunterfallen des Geräts zu vermeiden.
- Positionieren Sie das Gerät:
 - weit weg von Wärmequellen (z.B. anderen Öfen, Gasherd usw.).
 - auf einer horizontalen, stabilen Auflageebene mit nicht empfindlicher Oberfläche (wie z.B. lackierte Möbel, Tischdecken usw.) an einer Stelle, an der es keinen Stößen ausgesetzt ist und in sicherer Entfernung vom Rand des Möbels, um sein Herunterfallen zu vermeiden.
 - weit weg von Behältern von Flüssigkeiten wie z.B. Spülbecken usw. Sollte das Motorgehäuse versehentlich nass oder in eine Flüssigkeit getaucht werden, deaktivieren Sie zuerst die Steckdose, indem Sie den Schalter am Sicherungskasten ausschalten, und ziehen Sie erst dann den Stecker aus der Steckdose. Trocknen Sie es sorgfältig ab, auch den Stecker, und benutzen Sie es erst danach wieder. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an qualifiziertes Fachpersonal.

GEBRAUCH

Die Zitruspresse ist mit folgenden Elementen ausgestattet:

- Druckschalter, der den Motor einschaltet, sobald der Presskegel gedrückt wird und beim Loslassen des Drucks stoppt der Motor
- Rechts-/Linksrotation, die mit jedem Drücken auf den Presskegel abwechselt

Zusätzlich verfügt sie über:

- Motorgehäuse (1) mit Löchern für den Flüssigkeitsablauf und Boden mit kratzfesten Füßen und Stift zum Drehen der Presskegel

- Karaffe (2) mit einem Fassungsvermögen von 1,0 Liter mit Skala und Griff: Sie ist in exakter Position untergebracht und die beiden Pfeile (▲ und ▼), einer über dem anderen, stimmen überein
- zwei konzentrische und übereinanderliegende Siebe (3): sie befinden sich am Rand der oberen Karaffe, für das obere kann die Abweichung durch Bewegen der Taste (4) nach rechts oder links eingestellt werden; sie filtern jedes beliebige Fruchtfleisch.
- 2 Presskegel: groß (5) und klein (6), für Zitrusfrüchte aller Größen; der kleine greift in den Motorstift ein und hat Klammern, die am Sieb einhaken, der große überlappt den kleinen, mit genauem Druck
- Deckel (7), der genau auf Sieb und Karaffe passt.

Erster Gebrauch

Waschen und trocknen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen (Karaffe, Sieb, Presskegel und Deckel) gemäß den Anweisungen im Absatz „Reinigung und Wartung“ ab.

Gebrauch

- Positionieren Sie die Karaffe ordnungsgemäß auf dem Motorgehäuse.
- Legen Sie die Siebe auf die Karaffe.
- Setzen Sie den kleineren Presskegel auf die Motorwelle und ggf. auch den größeren Presskegel.
- Stecken Sie Netzstecker in die Netzsteckdose.
- Halbieren Sie die Zitrusfrucht, positionieren Sie die auszupressende Hälfte genau in der Mitte auf dem Presskegel und drücken Sie leicht: Der Motor dreht sich automatisch und presst den Saft aus, der sich in der Karaffe sammelt.
- Zum Anhalten des Motors lassen Sie die Frucht los. Um den Motor vollständig abzuschalten, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Kerne und Fruchtfleisch werden durch den Filter zurückgehalten.
- Drücken Sie die Frucht nicht zu fest an, um den Motor nicht zu überfordern.
- Verwenden Sie die Zitruspresse nur, wenn alle ihre Elemente richtig eingesetzt sind und abwechselnd mit 15 Sekunden Betrieb und 15 Sekunden Abschaltung; für maximal 10 Zyklen, danach ablassen und auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- Überschreiten Sie nicht die auf der Karaffe angegebene Saftmenge (1,0 Liter), um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.
- Um den Saft in das Gefäß zu gießen, entfernen Sie die Presskegel und nehmen Sie die Kanne vom Gehäuse ab.

Bei kurzem oder längerem Gerätstillstand den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung: Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Das Gerät und alle seine Elemente, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen (Karaffe, Sieb, Presskegel und Deckel), müssen nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden.

- Zum Reinigen von Karaffe, Sieb, Presskegeln und Deckel verwenden Sie einen weichen Schwamm mit lauwarmem Wasser und einem normalen Geschirrspülmittel, spülen Sie sie dann gut mit Wasser ab und trocknen Sie sie sorgfältig ab. Verwenden Sie keine Metallscheuerschwämme oder Scheuermittel. Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, können in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Motorgehäuse: Es darf nur mit einem weichen, leicht mit Wasser und/oder einem handelsüblichen Spülmittel angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine, unter fließendem Wasser oder in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht gewaschen werden: Sollten die elektrischen Teile (einschließlich Kabel und Stecker) nass werden, müssen sie vor ihrem Gebrauch sorgfältig und vollständig getrocknet werden.
- Wenn man beschließt, das Gerät nicht mehr zu benutzen, wird geraten, dieses außer Betrieb zu setzen, indem man das Versorgungskabel abschneidet (nachdem man sichergestellt hat, dass der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen wurde), und die Teile unschädlich zu machen, die gefährlich sein könnten, falls sie von Kindern zum Spielen benutzt würden.

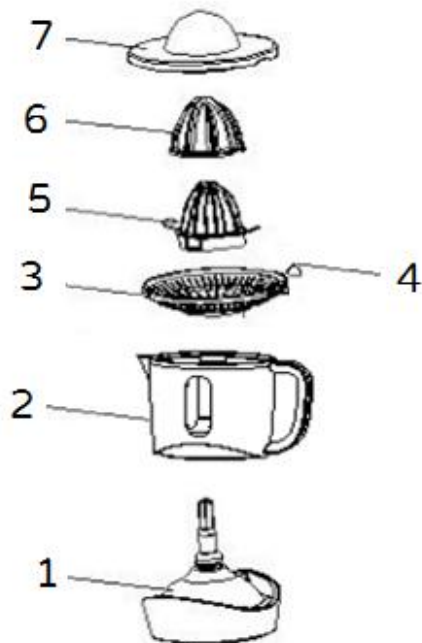
Hinweise für eine ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts gemäß der europäischen Richtlinie 2011/65/EU.

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Es kann bei den von den örtlichen Behörden eingerichteten speziellen Sammelstellen oder bei Einzelhändlern, die diesen Service anbieten, abgegeben werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die sich aus seiner unzureichenden Entsorgung ergeben können, und ermöglicht die Rückgewinnung der Materialien, aus denen es besteht, um eine erhebliche Energie- und Ressourceneinsparung zu erzielen. Um die Verpflichtung zur getrennten Entsorgung von Haushaltsgeräten zu unterstreichen, trägt das Produkt die durchgestrichene Mülltonnenmarkierung auf Rädern. Die rechtswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung von Verwaltungsstrafen, die in der geltenden Gesetzgebung vorgesehen sind.





1. Corpo motore
2. Caraffa
3. Colini
4. Tasto colini
5. Cono piccolo
6. Cono grande
7. Coperchio

1. Motor unit
2. Jug
3. Strainers
4. Strainer button
5. Small cone
6. Large cone
7. Lid

1. Corps moteur
2. Carafe
3. Filtres
4. Touche filtres
5. Petit cône
6. Grand cône
7. Couvercle

1. Motorgehäuse
2. Karaffe
3. Siebe
4. Siebtaste
5. Kleiner Pressekegel
6. Großer Pressekegel
7. Deckel



Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY

www.bimaritaly.it



servizioclienti@bimaritaly.it